

GRADUALE O.P.

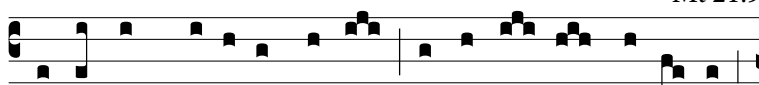
PALM SUNDAY OF THE LORD'S PASSION

ANTIPHONA

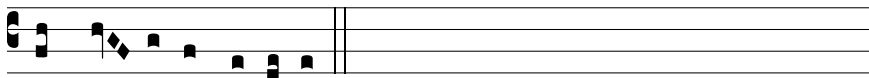
Mt 21:9

VII

H



o-sánna ★ Fí-li-o Da-vid: Be-ne-dí-ctus qui ve-nit



in nó-mi-ne Dómi-ni!

Hosanna to the Son of David: Blessed is he who comes in the Name of the Lord!

ANTIPHONA

Cf. Jn 12:13

If

P

ú-e-ri ★ Hebræ-ó-rum, tol-léntes ramos o-li-vá-rum, ob-

vi-a-vé-runt DÓ-mi-no, clamántes, et di-cén-tes: Ho-sánna in

excél-sis.

The Hebrew children, taking up olive branches, met the Lord, crying out and saying: "Hosanna in the highest."

ANTIPHONA

Cf. Mt 21:15, 8, 9

If

P

ú-e-ri ★ Hebræ-ó-rum vestiménta prosterné-bant in vi-a,

et clamá-bant, di-céntes: Ho-sánna Fí-li-o Da-vid: be-ne-díctus

qui ve-nit in nó-mi-ne Dó-mi-ni.

The Hebrew children spread their garments in the way, and cried out, saying: "Hosanna to the son of David; Blessed is He who comes in the name of the Lord."

RESPONSORIUM

Ecclesia [GR]

II

I

ngre-di- énte ★ Dó-mi-no in sanctam ci- vi-

tá- tem, Hebrae-ó- rum pú- e- ri re-surrecti- ó-nem vi-

tae pro- nunti- án- tes, ★ Cum ra-mis palmá- rum:

Ho-sánna, clamá- bant, in ex- cél- sis. V. Cumque audisset

pópu- lus, quod Ie-sus ve-ní- ret Ie-ro-só-ly- mam, ex-i- é-runt

ób- vi- am e- i. ★ Cum ra-mis

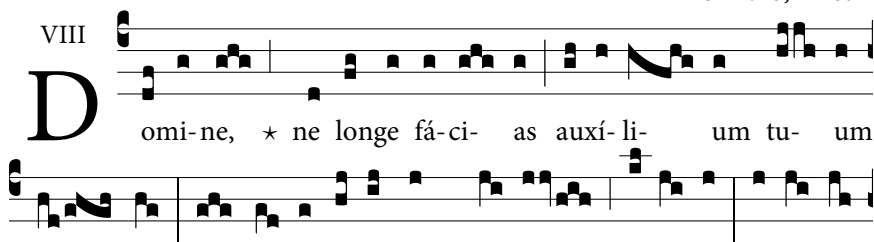
As the Lord entered the Holy City, the children of the Hebrews proclaimed the resurrection of life, ★ and, waving olive branches, they loudly praised the Lord: “Hosanna in the highest.” V. When the people heard that Jesus was entering Jerusalem, they went to meet him ★ and, waving olive branches, they loudly praised the Lord: “Hosanna in the highest.”

OFFICIUM

Ps 21:20, 22 et 2

VIII

D



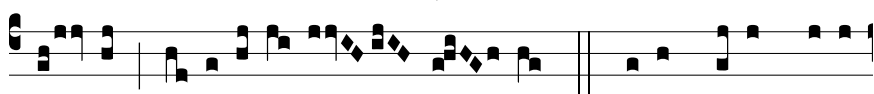
omi-ne, ★ ne longe fá-ci- as auxí-li- um tu- um



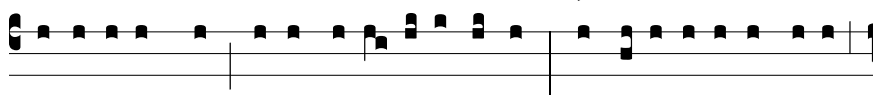
a me: ad de-fensi- ó-nem me- am áspi-ce: lí-be-ra



me de o- re le-ó- nis, et a córni- bus u- ni-cór-



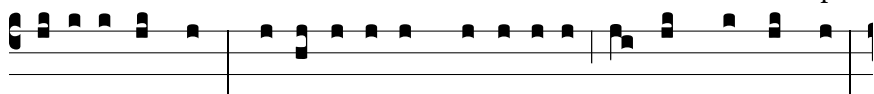
ni- um humi-li- tá-tem me- am. Ț. De- us De- us me- us



réspi-ce in me: qua-re me de-re-liquí-sti? ★ longe a sa-lú-te me- a



verba de-li-ctó-rum me- ó-rum. Gló-ri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi-



rí-tu- i Sancto. ★ Si-cut e-rat in princí-pi- o, et nunc, et semper,



et in sæcu-la sæ-cu-ló-rum. Amen.

Lord, let not Your help be far from me. Look to my defence; deliver me from the lion's mouth, and my lowliness from the horns of the unicorns. Ț. O God, my God, look on me! Why have You forsaken me? The voice of my sins keeps salvation far from me.

COMMUNIO

Mt 26:42

VIII

P



a- ter, ★ si non po-test hic ca- lix transí-re ni-si bi-bam



il- lum, fi- at vo-lúntas tu- a.

Father, if this cup cannot pass away unless I drink it, Your will be done.